

## Ses Souvenirs. (Los recuerdos)

Ils s'en allaient, tous deux perclus, <sup>(tullidos, baldados,</sup>  
Tous deux très vieux! <sup>paralizados)</sup>  
C'était l'heure indécise et muette  
Où notre âme s'inquiète  
De savoir que le jour se meurt.  
Et tous les soirs, à la même heure,  
Par les mêmes chemins,  
Vers la même maison,  
Ils s'en allaient, tous deux très vieux,  
S'appuyant de la main  
Sur leur canne au pommeau d'ivoire.  
Là, près d'un feu presque éteint,  
A la lueur d'une chandelle  
Qui se mourait avec leur âme,  
Ils évoquaient dans le lointain,  
Comme des ombres de silence,  
Des histoires si vieilles, si mortes,  
Que leur voix même en quelque <sup>morte</sup> sorte  
Était encore du silence! <sup>de cualquier manera</sup>  
Et quand la nuit était venue,  
Ils entr'ouvraient doucement la porte,  
En s'en allaient, s'effaçant dans l'ombre  
Et n'étant plus, eux-mêmes, qu'un peu d'ombre.

Grégoire Le Roy.